

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DÉCRETS, ORDONNANCES ET RÈGLEMENTS

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

N. 92 — 2693

20 OKTOBER 1992. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 december 1988 betreffende de mededinging inzake bepaalde overheidsopdrachten voor leveringen in het raam van de Europese Gemeenschappen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 20 juli 1973 betreffende de maatregelen ter uitvoering van de internationale verdragen en besluiten inzake overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten;

Gelet op de wet van 14 juli 1976 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, inzonderheid op de artikelen 1 en 9;

Gelet op de richtlijn van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 21 december 1976 betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor leveringen (77/62/EEG);

Gelet op de richtlijn van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 22 maart 1988 tot wijziging van richtlijn 77/62/EEG betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor leveringen alsmede tot intrekking van sommige bepalingen van de richtlijn 80/767/EEG (88/295/EEG);

Gelet op het koninklijk besluit van 8 december 1988 betreffende de mededinging inzake bepaalde overheidsopdrachten van leveringen in het raam van de Europese Gemeenschappen;

Gelet op het advies van de Commissie voor de overheidsopdrachten;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Eerste Minister en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 1 van het koninklijk besluit van 8 december 1988 betreffende de mededinging inzake bepaalde overheidsopdrachten voor leveringen in het raam van de Europese Gemeenschappen wordt aangevuld met het volgende lid :

« In de zin van dit besluit wordt onder overheidsopdracht voor leveringen verstaan : de schriftelijke overeenkomst onder bezwarende titel die gesloten is tussen een leverancier enerzijds en een onder artikel 3 bedoeld bestuur anderzijds, en die betrekking heeft op de aankoop, de huur, de huurkoop, de leasing, met of zonder koopoptie, van produkten. De levering van de produkten kan in bijkomende orde ook werkzaamheden voor het aanbrengen en installeren insluiten. »

Art. 2. Het artikel 2 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met de volgende paragrafen :

« § 3. Indien het gaat om opdrachten die een zekere regelmaat vertonen of die bestemd zijn om in de loop van een bepaalde periode te worden vernieuwd, wordt de waarde van de opdracht bepaald ofwel op grond van de werkelijke waarde van de opeenvolgende, gelijksoortige opdrachten die gegund werden in de loop van de vorige twaalf maanden of van het vorige jaar, zo mogelijk verbeterd om rekening te houden met de wijziging qua hoeveelheid of waarde die zouden kunnen opduiken in de loop van de twaalf maanden die volgen op de oorspronkelijke opdracht, ofwel op grond van de geraamde waarde van de opeenvolgende opdrachten in de loop van het jaar indien dit meer bedraagt dan twaalf maanden.

§ 4. Indien partijen voorzien zijn voor de verwerving van homogene leveringen, dient de geraamde waarde van de totaliteit van de partijen in rekening gebracht te worden.

§ 5. Indien opties voorzien zijn, dient het maximum totaalbedrag van de aankoop, de huur, de huurkoop, de leasing, opties inbegrepen, in rekening gebracht te worden. »

Art. 3. In artikel 5, eerste lid, van hetzelfde besluit worden de woorden « alle opdrachten, ingedeeld per groep van produkten, waarvan de individuele waarde gelijk is aan of hoger is dan... » vervangen door de woorden « alle opdrachten per groep van produkten waarvan het geraamde bedrag gelijk is aan of hoger is dan... ».

SERVICES DU PREMIER MINISTRE

F. 92 — 2693

20 OCTOBRE 1992. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 8 décembre 1988 relatif à la mise en concurrence dans le cadre des Communautés européennes de certains marchés publics de fournitures

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 20 juillet 1973 relative aux mesures d'exécution des traités et actes internationaux en matière de marchés de travaux, de fournitures et de services passés par les services publics;

Vu la loi du 14 juillet 1976 relative aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services, notamment les articles 1^{er} et 9;

Vu la directive du Conseil des Communautés européennes du 21 décembre 1976 portant coordination des procédures de passation des marchés publics de fournitures (77/62/CEE);

Vu la directive du Conseil des Communautés européennes du 22 mars 1988 modifiant la directive 77/62/CEE portant coordination des procédures de passation des marchés publics de fournitures et abrogeant certaines dispositions de la directive 80/767/CEE (88/295/CEE);

Vu l'arrêté royal du 8 décembre 1988 relatif à la mise en concurrence dans le cadre des Communautés européennes de certains marchés publics de fournitures;

Vu l'avis de la Commission des marchés publics;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Premier Ministre et de l'avis de nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 1^{er} de l'arrêté royal du 8 décembre 1988 relatif à la mise en concurrence dans le cadre des Communautés européennes de certains marchés publics de fournitures est complété par l'alinéa suivant :

« Au sens du présent arrêté, on entend par marché public de fournitures le contrat à titre onéreux conclu par écrit entre un fournisseur et une administration visée à l'article 3, ayant pour objet l'achat, la location, la location-vente, le leasing, avec ou sans option d'achat, de produits. La livraison des produits peut comporter, à titre accessoire, des travaux de pose et d'installation. »

Art. 2. L'article 2 du même arrêté est complété par les paragraphes suivants :

« § 3. Lorsqu'il s'agit de marchés présentant un caractère de régularité ou destinés à être renouvelés au cours d'une période donnée, la valeur du marché se détermine soit par la valeur réelle des marchés successifs analogues passés au cours des douze mois ou de l'exercice précédents, corrigée si possible pour tenir compte des modifications en quantité ou en valeur qui surviendraient au cours des douze mois suivant le marché initial, soit par la valeur estimée des marchés successifs au cours de l'exercice si celui-ci est supérieur à douze mois.

§ 4. Lorsque des lots sont prévus pour l'acquisition de fournitures homogènes, la valeur estimée de la totalité des lots doit être prise en compte.

§ 5. Lorsque des options sont prévues, le montant total maximum de l'achat, de la location, de la location-vente, du leasing, y compris les options, doit être pris en compte. »

Art. 3. Dans l'article 5, alinéa 1^{er}, du même arrêté, les mots « l'ensemble des marchés, répartis par groupe de produits, dont la valeur individuelle égale ou dépasse... » sont remplacés par les mots « l'ensemble des marchés par groupes de produits dont le montant estimé égale ou dépasse... ».

Art. 4. § 1. In artikel 6 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 2, wordt het volgende lid ingelast tussen de leden 1 en 2 :

« Voor zover tijdig aangevraagd, dienen het bestek en de aanvullende documenten uiterlijk binnen vier werkdagen na de ontvangst van hun verzoek, door het bestuur te worden verstrekt. »

2° in § 3 wordt het volgende lid ingelast tussen de leden 3 en 4 :

« De aanvragen om deelneming aan de gunningsprocedure en de uitnodigingen tot het indienen van een offerte kunnen schriftelijk gebeuren, per telegram, per telex, per telefax of telefonisch. In de laatste vier gevallen dienen ze schriftelijk bevestigd te worden. »

Art. 5. In hetzelfde besluit wordt een artikel 17bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Wanneer bijzondere of exclusieve rechten om een activiteit van openbare dienst te verrichten worden verleend door een van de besturen, waarvan sprake in artikel 3, § 1, aan een andere dan deze laatste, welke ook haar juridisch statuut weze, moet de toekenningsakte het beginsel van non-discriminatie op grond van de nationaliteit opleggen voor de overheidsopdrachten voor leveringen die aan derden worden gegund in het kader van deze activiteiten. »

Art. 6. Onze Ministers zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 oktober 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Eerste Minister,

J.-L. DEHAENE

MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG

N. 92 — 2694 [92 — 2375]

19 AUGUSTUS 1992. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Erratum

Belgisch Staatsblad nr. 180, van 12 september 1992, blz. 19909, in artikel 1, A, verstreking 611295 - 611306, dient in de Franse tekst te worden gelezen « Pompe programmable implantable » in plaats van « Pompe programmable ».

MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 92 — 2695

16 OKTOBER 1992. — Ministerieel besluit tot tijdelijke schorsing van de aflevering van sommige geneeskundige planten

De Minister van Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu,

Gelet op de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen, inzonderheid op artikel 8;

Overwegende dat uit een onderzoek verricht door het geneesmiddelenbewakingscentrum blijkt dat er redenen bestaan om aan te nemen dat de zeer ernstige bijwerkingen van die geneeskundige planten duidelijk de bovenhand halen op hun therapeutisch nut en dat aldus te vrezen is dat deze planten schadelijk zijn, moet hun aflevering bij hoogdringendheid worden geschorst,

Besluit :

Artikel 1. De aflevering van de geneeskundige planten houdende *STEPHANIA TETRANDBRA* en/of *MAGNOLIA OFFICINALIS* in poedervorm, of een andere galenische vorm, wordt voor een periode van één jaar geschorst.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag van publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 16 oktober 1992.

Mevr. L. ONKELINX

Art. 4. § 1^{er}. Dans l'article 6 du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 2, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2 :

« Pour autant qu'ils aient été demandés en temps utile, le cahier spécial des charges et les documents complémentaires doivent être communiqués par l'administration dans les quatre jours ouvrables suivant la réception de la demande. »

2° dans le § 3, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 3 et 4 :

« Les demandes de participation aux marchés et les invitations à présenter une offre peuvent être faites par lettre, par télégramme, par télex, par télécopie ou par téléphone. Dans ces quatre derniers cas, elles doivent être confirmées par lettre. »

Art. 5. Dans le même arrêté, il est inséré un article 17bis rédigé comme suit :

« Lorsque des droits spéciaux ou exclusifs d'exercer une activité de service public sont octroyés par une des administrations visées à l'article 3, § 1^{er}, à une entité autre que celles-ci, quel que soit son statut juridique, l'acte d'octroi stipule que cette entité doit respecter le principe de non-discrimination en raison de la nationalité pour les marchés publics de fournitures à passer avec des tiers dans le cadre de cette activité. »

Art. 6. Nos Ministres sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 octobre 1992.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Premier Ministre,

J.-L. DEHAENE

MINISTERE DE LA PREVOYANCE SOCIALE

F. 92 — 2694 [92 — 2375]

19 AOUT 1992. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité. — Erratum

Moniteur belge n° 180, du 12 septembre 1992, page 19909, à l'article 1er, A, prestation 611295 - 611306, il y a lieu de lire dans le texte français « Pompe programmable implantable » au lieu de « Pompe programmable ».

MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 92 — 2695

16 OCTOBRE 1992. — Arrêté ministériel portant suspension temporaire de la délivrance de certaines plantes médicinales

La Ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement,

Vu la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments, notamment l'article 8;

Considérant qu'il résulte d'une enquête effectuée par le centre de Pharmacovigilance, qu'il existe des raisons d'affirmer que les effets nocifs très graves de ces plantes médicinales l'emportent nettement sur leur bénéfice thérapeutique et que dès lors leur nocivité est à craindre, il convient de toute urgence de suspendre leur délivrance,

Arrête :

Article 1er. La délivrance des plantes médicinales contenant *STEPHANIA TETRANDBRA* et/ou *MAGNOLIA OFFICINALIS* sous forme de plantes pulvérisées ou d'autres préparations galéniques est suspendue pour une période d'un an.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 16 octobre 1992.

Mme L. ONKELINX